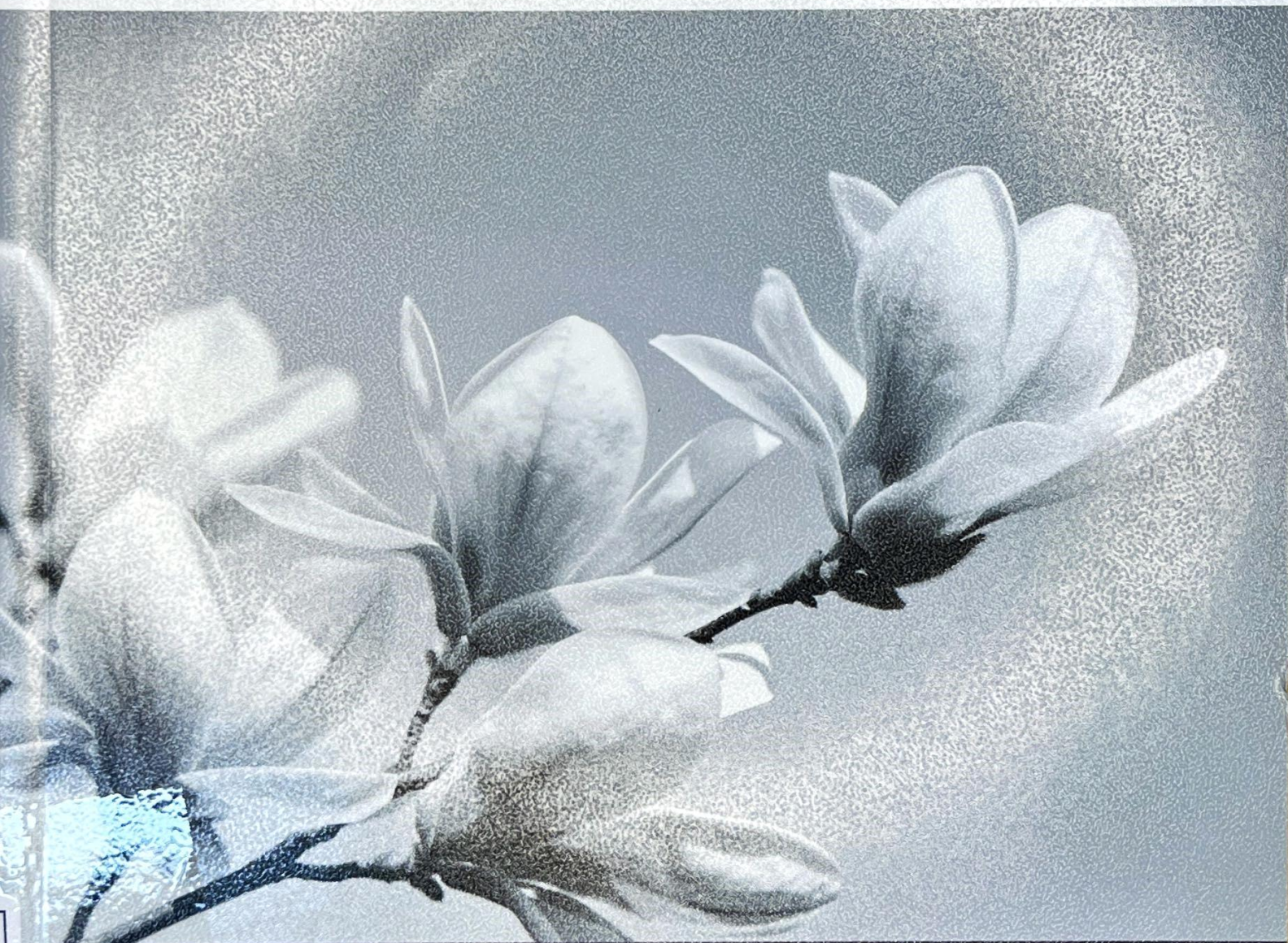


정해 한국어

듣기 2

Get It Korean Listening



이정희 | 김중섭 | 조현용 | 윤세윤 | 김지혜 | 안도연



Hawoo Publishing Inc.

365

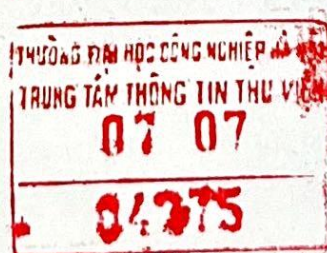
경희
한국어

듣기 2

Get It Korean Listening

이정희 | 김중섭 | 조현용
윤세윤 | 김지혜 | 안도연

HANOI UNIVERSITY OF INDUSTRY
KOREAN DEPARTMENT



Hawoo Publishing Inc.

머리말

경희대학교가 한국어 통합 교재 초급, 중급, 고급 전권을 발간한 지 올해로 18년이 되었습니다. 당시 출판한 한국어 통합 교재는 한국어 교육계에 변화의 바람을 불게 하였으며 한국어 교육 현장에서 의사소통 중심의 통합형 교육과정을 체계화하는 데에 큰 역할을 하였습니다.

경희대학교는 2014년에 한국어 교육에 새로운 지평을 열 한국어 기능 분리형 교재 듣기2(초급2 단계)를 출간하였습니다. 한국어 통합 교재는 네 가지 언어 기능이 통합적으로 제시됨으로써 균형적인 언어 발달을 이루는 것을 목표로 하고 있습니다. 그러나 언어의 네 가지 기능이 유기적으로 제시되지 못할 경우 어느 한 가지 기능 발달에 집중되거나 언어가 실제로 사용되는 환경을 제대로 담지 못할 가능성이 있습니다. 실제로 그간의 한국어 교육 현장은 의사소통 교수법이 중심이 되면서 교수 시 쓰거나 읽기에 충분한 시간을 할애하지 못하거나 이러한 기능이 다른 기능을 보조하는 수단으로 인식하기도 하였습니다.

한국어 기능 분리형 교재는 네 가지 언어 기능을 독립적으로 제시하여 학습자가 해당 언어 기능에 초점을 두고 언어가 사용되는 실제 환경에 몰입하여 해당 기능을 분명하게 이해하고 표현하는 데에 도움을 줄 것입니다. 또한 학습자의 학습 목적과 요구에 따라 언어 기능을 선택하고 집중하게 함으로써 좀 더 효과적인 한국어 학습을 가능하게 할 것입니다. 교수자의 측면에서는 그간 통합 교재에서 소홀히 여겨진 각각의 언어 기능에 대한 전문화된 교수 능력을 제고하게 될 것이며 나아가 기능별 언어 교육 전문가를 양성함으로써 국내외 한국어 교육의 새로운 전환점이 될 것으로 기대합니다.

초급 단계에서의 한국어 기능 분리 교재는 처음 시도되는 바, 부족하거나 목표한 바를 충분히 담아내지 못한 경우도 있을 것입니다. 언어 기능 분리를 시도하였으나 각 기능 간 유기적인 연계를 확보하기 위해 노력하였고 난이도, 빈도 등을 고려하여 문법과 어휘를 배열하였습니다. 특히 국립국어원에서 발간한 『국제 통용 한국어 교육 표준 모형』에 기반하여 언어의 요소와 의미·기능을 배치하여 한국어 교육의 표준적인 내용을 담아내고자 하였습니다. 또한 기능(functions)과 주제가 단순히 나열되는 것이 아니라 순환되는 구조를 가지되 중복을 피하고자 노력하였습니다. 그리고 학습자의 학습에 대한 동기와 흥미가 유지될 수 있도록 사진, 삽화 등을 배열하는 데에도 각별히 신경을 썼습니다.

경희대학교는 앞으로도 학습자의 다양한 요구에 맞는 프로그램 개발과 한국어 교육의 질적 향상, 교육 환경 개선 등을 위해 노력할 것입니다. 한국어 기능 분리형 교재 듣기2가 나오기까지 노력과 수고를 아끼지 않은 경희대학교 국제교육원 한국어 교재 집필진에게 감사를 드리며 이 교재가 학습자와 교수자 모두에게 실질적인 도움이 되기를 바랍니다.

2017년 9월

경희대학교 국제교육원

원장 조현용

차례 Contents



머리말 Preface	2
일러두기 How to Use This Book	4
교재 구성표 Table of Contents	6
등장인물 소개 Characters	12

1. 쇼핑 Shopping

- 1-1 이거 한번 입어 보세요 16
Try this on
- 1-2 비싸지 않아서 인기가 많아요 18
It's popular because of its low price

2. 음식 Food

- 2-1 김치를 볶은 후에 물을 넣어요 24
Add water after stir-frying the Gimchi
- 2-2 생일에 왜 미역국을 먹어요? 26
Why do you have seaweed soup(Miyeok-guk) on birthdays?

3. 취미 Hobbies

- 3-1 저는 운동을 좋아해요 32
I like to work out
- 3-2 제 취미는 사진 찍기예요 34
My hobby is photography

4. 운동 Exercise

- 4-1 빌리 씨는 무슨 운동을 해요? 40
What kind of exercise do you enjoy?
- 4-2 축구를 정말 좋아하는 것 같아요 42
It seems you really like soccer

5. 전화 Telephone Calls

- 5-1 여보세요. 리사 씨, 저 다니엘인데요 48
Hello. Hi Lisa, this is Daniel
- 5-2 상담원 연결은 0번을 눌러 주십시오 50
Please press 0 to reach the reception center

6. 여행 Travel

- 6-1 게스트하우스를 이용하는 게 어때요? 56
How about using a guest house?
- 6-2 여행 준비는 다 했어요? 58
Have you finished with preparations for your trip?

7. 집안일 Household chores

- 7-1 대청소를 하기로 했어요 64
I have decided to clean out the house
- 7-2 쓰레기봉투에 넣어서 버리면 돼요 66
You can put it in a garbage bag and dispose it

8. 유행 Trends

- 8-1 올여름에는 어떤 옷이 유행할까요? 72
What do you think would be the latest trends this summer?
- 8-2 요즘 남자 손님들한테 인기가 많아요 74
This is popular among men



9. 정보 Information

- 9-1 야간에도 경복궁을 관람할 수 있어요 80
You can visit the Gyeongbokgung at night
- 9-2 대중교통을 이용하시는 것이 좋겠습니다 82
I recommend using public transportation



10. 대중문화 Popular Culture

- 10-1 노래도 잘하고 연주도 잘하는 것 같아요 88
I think this singer sings and performs well
- 10-2 새로 나온 영화를 소개해 드리겠습니다 90
I'd like to introduce you this new movie



부록 Appendices

- 모범 답안 Answers 96
- 듣기 지문 Listening Script 102
- 어휘 색인 Vocabulary Index 126
- 표현 색인 Expression Index 130